

EDITION
ANDRÉ

[Female Voices.]

FAVORITE TRIOS

FRANZ ABT.

Op. 186. Vol. II.





Favorite Trios
for
Female Voices

with
Pianoforte Accompaniment

composed, arranged and selected

by

Franz Abt

op. 186. Vol. II.

English Version by Mary A. Robinson.

Copyright of the Publisher

Joh. André in Offenbach a. M.

Copyright 1881 by Arthur F. Schmidt,
Boston, Mass.

No 5.

OH, WORLD SO FAIR.

Du schöne Welt.

Fr. Eggers.

English Version by Mary A. Robinson. ✧

Franz Abt, Op. 186 book II.

Andantino con moto.

p

The o - cean sings a glo - rious song, it
Es singt das Meer, das klingt so schön, es

p

The o - cean sings a glo - rious song, it
Es singt das Meer, das klingt so schön, es

p

The o - cean sings a glo - rious song, it
Es singt das Meer, das klingt so schön, es

sings by night and day, the pines on the hills they hear the
singt bei Nacht und Tag; das hö - ren die Tan - nen auf den

p

sings by night and day, the pines on the hills they hear the
singt bei Nacht und Tag; das hö - ren die Tan - nen auf den

14

sound _____, *and* _____ *mur* - - *mur the same old lay* _____ *and*
 Hohn _____, und _____ rau - - schen sein Lied ihm nach _____ und

sound _____, *and* _____ *mur* - - *mur the same old lay* _____ *and*
 Hohn _____, und _____ rau - - schen sein Lied ihm nach _____ und

mur - - *mur the same old lay.* *The o - cean sings* _____ *a*
 rau - - schen sein Lied ihm nach. Es singt das Meer _____ das

mur - - *mur the same old lay.* *The o - cean sings*
 rau - - schen sein Lied ihm nach. Es singt das Meer

mur - - *mur the same old lay, the same* _____ *old* _____ *lay. The o - cean sings*
 rau - - schen sein Lied ihm nach, ihm nach _____ ihm _____ nach. Es singt das Meer

dimin. *pp* *pp sempre molto legato.*

glo - rious song _____
 klingt so schön _____ *mf*

a glo - rious song, it sings _____ *by night and day,* *the*
 das klingt so schön, es singt _____ bei Nacht und Tag; das

a glo - rious song, it sings _____ *by night and day, the pines on the hills they*
 das klingt so schön, es singt _____ bei Nacht und Tag; das hö - ren die Tan - nen

pines on the hills they hear the sound, and mur - mur and mur - - mur the same old
hö - ren die Tan - nen auf den Höhn und rau - schen, und rau - - schen sein Lied ihm

hear _____ the sound, and mur - mur and mur - - mur the same old
auf _____ den Höhn und rau - schen, und rau - - schen sein Lied ihm

try _____, the same, the same _____ old try.
nach _____, sein Lied ihm nach _____, ihm nach.

try _____, and mur - mur, and mur - mur the same old try.
nach, und rau - schen es nach, und rau - schen es nach.

try _____, the same _____ old try.
nach _____, es nach _____, es nach.

The birds of the for - - est, they hear it too _____, and war - - ble it in the
Das hö - ren die Vö - - gel im Wal - des-grün _____ und ju - - beln's durch Busch und

The birds of the for - - est, they hear it too _____, and war.ble it in the
Das hö - ren die Vö - - gel im Wal - des-grün _____ und jubeln's durch Busch und

pp

trees _____, the flowers they hear it, that bloom beneath _____, and
 Strauch _____, das hö - ren die Blu - men, die drun - ten blühn _____, und

mf

trees, the flowers they hear it, that bloom beneath _____, and
 Strauch, das hö - ren die Blu - men, die drun - ten blühn _____, und

8

pp

whis - per it to the breeze _____, and whis - - per, and
 flü - stern es e - ben auch _____; und flü - - stern's, und

poco marcato.

whis - per it to the breeze _____, *mf* the flowers they hear it, that
 flü - stern es e - ben auch _____; das hö - ren die Blu - men, die

8

pp

colla parte.

whisper, and whis - - per it to the breeze.
 flüstern's, und flü - - stern's e - ben auch.

bloom beneath _____, and whis - - per it to the breeze.
 drun - ten blühn _____, und flü - - stern es e - ben auch.

colla parte.

Allegretto.

mf
By land or sea, where -
Ich geh' am Meer und ich

mf
By land or sea, where -
Ich geh' am Meer und ich

cresc. poco a poco.

pp

mf

e'er I roam, sweet har - mo - nies I hear ———, *from morn till night the*
geh' im Wald, ein Kling - en mich um - zieht ———, es schallt und halt in

e'er I roam, sweet har - mo - nies I hear ———, *from morn till night the*
geh' im Wald, ein Kling - en mich um - zieht ———, es schallt und halt in

glo - ri - ous lay re - sounds both far and near ———
je - der Ge - stalt, das schö - ne Lied mir halt ———,

glo - ri - ous lay re - sounds both far and near *f* *near from morn till*
je - der Ge - stalt, das schö - ne, schö - ne Lied mir halt und

glo - ri - ous lay re - sounds both far and near from morn till
je - der Ge - stalt, das schö - ne, schö - ne Lied mir halt und

night the glo - ri - ous lay re - sounds re - sounds both far and
 schallt in je - der Ge - stalt, das schö - ne Lied, das schö - ne

near. How call you the song all love so well, re -
 Lied. Wie heisst denn das Lied auf Meer und Höhn, das

ech - o - ing ev' - - ry where? how call you, how call you the song all
 Al - len so wohl - - ge - fällt? wie heisst denn, wie heisst denn das Lied auf

love so well, re - ech - o - ing ev' - ry where? It
 Meer und Höhn, das Al - len so wohl - ge - fällt? Der

poco ritenuto. a tempo.
 thus be gins: „how fair is the world! the end is: Oh, world so fair! it thus be -
 An - fang heisst: die Welt ist so schön! Das En - de: du schö - ne Welt! der An - fang

a tempo.

fair
Welt

gins: how fair is the world! The end is: Oh world so fair! how fair is the world, how fair is the
heisst: die Welt ist so schön! Das En-de: du schö-ne Welt! die Welt ist so schön, die Welt ist so

rit. p cresc. animato.

gins: how fair is the world! The end is: Oh world so fair! how fair is the world, how fair is the
heisst: die Welt ist so schön! Das En-de: du schö-ne Welt! die Welt ist so schön, die Welt ist so

rit. p cresc. animato.

fair
Welt

world, Oh world, Oh world — so fair! how fair is the world, how fair is the
schön, du schö - ne, schö - - ne Welt! die Welt ist so schön! die Welt ist so

world, Oh world, Oh world — so fair! how fair is the world, how fair is the
schön, du schö - ne, schö - - ne Welt! die Welt ist so schön! die Welt ist so

fair
Welt

world, Oh world, so fair —, so fair Oh world so fair, Oh world so fair!
schön! du schö - ne, schö - - ne Welt, du schö - ne Welt, du schö - ne Welt.

world, Oh world, so fair, — so fair Oh world so fair, Oh world so fair!
schön! du schö - ne, schö - - ne Welt, du schö - ne Welt, du schö - ne Welt.

dimin. p mf p

mf dimin. p

THE GENIUS OF MUSIC.
Die Tonkunst.

After the Larghetto from Beethoven's 2nd Symphony.

Nach dem zweiten Satze der zweiten Symphonie v. Beethoven.

English Version by Mary A. Robinson. ✦

Franz Abt, Op. 186

Larghetto.

PIANO.

From yon - der realms so far - a -
Aus je - nem fer - nen, fer - nen

From yon - der realms so far a -
Aus je - nem fer - nen, fer - nen

cresc.
way, to us was sent an an - gel - fair, his wondrous breath per -
Land ward uns ein En - gel zu - ge - sandt; wie weht sein Hauch so

cresc.
way, to us was sent an an - gel - fair, his wondrous breath per -
Land ward uns ein En - gel zu - ge - sandt; wie weht sein Hauch so

mf
vades the air, his ra - diant robes are clear as day. He
wun - der - bar, sein lich - tes. Kleid ist ä - ther - klar. Er

mf
vades the air, his ra - diant robes are clear as day. He
wun - der - bar, sein lich - tes. Kleid ist ä - ther - klar. Er

brings us joy, he soothes our woes, his voice is balm for
 spen - det Wonn' und lin - dert Schmerz, sein Laut ist Bal - sam

brings us joy, he soothes our woes, his voice is balm for
 spen - det Wonn' und lin - dert Schmerz, sein Laut ist Bal - sam

those that weep, and all give ear in ho - mage deep, when
 für das Herz, und Al - les tief an - be - tend lauscht, wenn

those that weep, and all give ear in ho - mage deep, when
 für das Herz, und Al - les tief an - be - tend lauscht, wenn

through the world his pres - ence goes.
 durch das All sein O - dem rauscht.

through the world his pres - ence goes.
 durch das All sein O - dem rauscht.

dim.

rit.

THE SABBATH
Sonntags.

Franz Abt, Op. 186

Andante con moto.

English Version by Mary A. Robinson. †

mead-ows a sound is
ü - ber das wei - - te

A - cross the lea a sound is
Es tö - - net ü - - ber's wei - - te

PIANO. *molto legato.*

borne
Feld

ring
läu - - - ing,
te. *pp*

borne a peaceful sound of church bells soft-ly ring - - - ing, how calm the
Feld, es tönt ein lieb-li - ches Glo - cken-ge - läu - - - te. Wie ruh - - ig

borne a sound of church bells soft-ly ring - - - ing, how calm the
Feld, es tönt ein lieb-lich Glo - cken - ge - läu - - - te. Wie ruh - - ig

what sun - - shine and
wie son - - nig und *decresc.*

world, how fair the day, what sun-shine and bright-ness bring - -
ist doch heut' die Welt, wie son-nig und won-nig heu - -

world, how fair the day, what sun-shine and bright-ness bring - -
ist doch heut' die Welt, wie son-nig und won-nig heu - -

poco più tranquillo.

ing. te. *leggiero.* The shepherds lie on the Die Hir - ten ne - ben der

ing. te. *leggiero.* The shepherds lie on the Die Hir - ten ne - ben der

poco più tranquillo.

p

poco animato.

soft green grass, be - side the flock they are tend - ing to church — the peasants in
Heer - de ruhn, die Heer - den ruhn auf der Wei - de, die Bau - - ern zieh - en zur

poco animato.

soft green grass, be - side the flock they are tend - ing to church — the peasants in
Heer - de ruhn, die Heer - den ruhn auf der Wei - de, die Bau - - ern zieh - en zur

poco animato.

pp

gay at - tire their way now are slowly wend - ing.
Kir - che nun im statt - li - chen Sonntags - klei - de.

pp

gay at - tire their way now are slowly wend - ing.
Kir - che nun im statt - li - chen Sonntags - klei - de.

più animato.

Me thinks that e-ven the birds to day sing sweeter within their green
Es ist als sängen die Vö-gel auch heut' schö-ner als an-de-re

accel. *più animato.*

bow-ers, that stronger by far the fra-grance doth seem, ex-haled by the way side
Ta-ge, als duf-te-ten heut' mit stär-ke-rem Hauch die Blu-men im Feld und

mf *f*

flow-ers, ex-haled by the way-side flow-ers.
Haa-ge, die Blu-men im Feld und Haa-ge.

dimin. *rit.* *Religioso, un poco più lento.*

dim. *p* *rit.* *p*

And or-gan tones a-far I hear a ho-ly
Und Or-gel-kläng-e tö-nen fern, von Mor-gen-

marcato.

And or-gan tones a-far I hear a ho-ly
Und Or-gel-kläng-e tö-nen von fern, von Mor-gen-

dimin. *sostenuto.* *pp*

calm — comes o'er — me; the cho — rus ri — ses: O bless ye the Lord! To
 lüf — ten ge — ho — — — ben, und Al — les be — tet: wir lo — ben den Herrn, und

dimin. *pp*

calm comes o'er — me; the cho — rus ri — ses: O bless ye the Lord! To
 lüf — ten ge — ho — — — ben, und Al — les be — tet: wir lo — ben den Herrn, und

sostenuto.

dim. *pp* *ten.*

p *p*

Him give ye praise and glo — — — ry, give praise — — — and
 wer — den ihn e — — wig lo — — — ben, ihn e — — — — — wig

p

Him give ye praise and glo — — — ry, give praise — — — and
 wer — den ihn e — — wig lo — — — ben, ihn e — — — — — wig

cresc. *f*

glo — — — — — ry — — — !
 lo — — — — — ben — — — !

cresc. *f*

glo — — — — — ry — — — !
 lo — — — — — ben — — — !

poco riten. *pp*

EDITION ANDRÉ.

Piano Solo (2/hds)

- Czerny, Carl**, op. 553. Easy Octave-Studies . . . \$ — 50
 — " 823. Seventy-two easy progressive Studies 2 books, each . . . " — 90
Heller, Steph., " 80. Leisure Hours (Wanderstunden) " — 90
Henkel, H., Album du Pianiste Vol. I [Contents: Stiehl, La Joyeuse; Tours, Bourrée moderne; Reinecke, Gondoliera; Spindler, Silver-Spring; Loeschhorn, Sylphide] . . . " — 65
Köhler Louis, op. 162 & 164. Melodious Exercises for Beginners . . . " — 75
 — " 173. Velocity-Studies . . . " 1. 20
 — " 285. Six easy Sonatinas; 2 Vol. each " — 90
Krug, D., " 340. The Children's Favorite, popular melodies . . . " — 65
Lange, Gust., " 238. The Ball, (six easy dances) . " — 90
 — " 243. Recreation (16 easy melodious compositions) . . . " 1. —
Loeschhorn, " 106. Musical Pictures . . . " 1. —

Piano-Duets (4/hds.)

- Köhler, Louis**, op. 287. 30 Melodious Exercises on five notes Vol. I . . . \$ — 50

2 Violins.

- Bruni, A.**, op. 35. Six elementary Duos . . . \$ — 65
Overtures, (Banger) Vol. I . . . " 1. 40
Wanhall, op. 17. Eight progressive Duos (Kayser). . " — 75

Violin & Piano.

- Lindner, Aug.** op. 18. Morceaux de salon Vol. I . . \$ — 90
 — " 18. " " " " II . . " 1. —
Wichtl, Gg., " 22. Airs populaires (Hofmann) Vol. I . " 1. 40
 — " 22. Airs populaires (Hofmann) " II . " 1. 20
 — Favoris du Salon Vol. I . . . " 1. 25

Violoncello & Piano.

- Goltermann, Gy.**, Nocturnos (op. 43^s. 49^l. 54^l. 59^l. 92^l) \$ — 75
 — Romanzas (op. 17. 22. 35^l. 60^l. 92^s) " — 85

2 Flutes.

- Doppler, Franz**, Potpourris, Vol. I [Contents: La Fille du Régiment; Preciosa, Zampa] . . . \$ 1. —
Terschak, Ad., op. 131^A Easy instructive Duos . . " 1. 50

Flute solo.

- Appunn**, op. 31. Practical Method (English & German Text) \$ 1. —
Morceaux favoris (Doppler) Vol. I . . . " 1. —

Flute & Piano.

- Kummer, G.**, op. 157b. Favorites, Vol. I. [Carneval; Home sweet home; Last rose] \$ — 90
Overtures, (Banger) Vol. I . . . " 1. 50
Popp, Willh., op. 230. Seven Fantaisies Vol. I . . . " 1. —
 — " 230. " " " II . . . " 1. —
Steckmest, Henri, op. 17. Soirées musicales (Favorites melodies) (Aux bords du Ganges; Sérénade by Abt; Le soir by Abt) . . . " — 75

Organ.

- Beethoven**, Celebrated Andantes & Adagios (André) Vol. I. II. III. each . . . \$ — 50

Cabinet-Organ.

- Léonard, Rafael**, Album (Müller) [Contents: 16 Sacred Songs; 13 Movements from Classical Works; 14 Miscellaneous Pieces; 14 Popular Songs] . . . \$ 1. 50

Vocal.

- Abt, Fiz.**, op. 186. Favorite Trios for Female Voices with Pianoforte-Acc^t. (English Version by Mary A. Robinson) Score; Vol. I. II. III each . . \$ — 50
 — " 550. Little Snowwhite (Sopr. & Mezzo-Soprano Soli, and Chorus of Female Voices with Pianoforte-Acc^t) [Robinson]; Score. . . " 1. 50
 Libretto . . " — 50
Abt-Album, Soprano (English & German Text) . " Mezzo-Soprano (" " " ") . " Contralto (" " " ") . " Tenor (" " " ") . " Baritone (" " " ") . " Bass (" " " ") . "
Marchesi, S. C. de, op. 15. 20 Vocalises élémentaires (Ital. & Engl. Text) (Robinson) " 1. 50
Schimon, A., "Cecilia", Sacred & Secular Songs (Ital. & Engl. Text) (Robinson) Vol. I, Soprano . . . " 1. 50
 — " I, Mezzo-Soprano . . " 1. 50
 — " I, Contralto . . . " 1. 50

ARTHUR P. SCHMIDT, BOSTON.

Sole-Agent in the U. S. for the
EDITION ANDRÉ.

Sent postage paid on receipt of price.
Be sure to order „EDITION ANDRÉ.